

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 July 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 112 предварительной повестки дня*

Улучшение положения женщин**Традиции или обычаи, затрагивающие здоровье
женщин и девочек****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

В соответствии с резолюцией 56/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года в настоящем докладе представлена информация о мерах, принятых государствами-членами и в системе Организации Объединенных Наций в целях выполнения резолюции, а также о действиях, о которых сообщили организации гражданского общества. В докладе определены области, в которых необходимо осуществить дополнительные усилия.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	2
II. Меры, принятые на национальном и региональном уровнях	2–10	2
III. Меры, принятые в системе Организации Объединенных Наций	11–47	7
IV. Выводы и рекомендации	48–49	20

* A/58/150.



I. Введение

1. В своей резолюции 56/128 от 19 декабря 2001 года о традициях и обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении резолюции, включая примеры наилучшей национальной практики и международного сотрудничества. Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой¹. Среди прочего, он основывается на информации, поступившей в ответ на просьбу Генерального секретаря от государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

II. Меры, принятые на национальном и региональном уровнях

2. По состоянию на 20 мая 2003 года на просьбу Генерального секретаря о представлении информации об осуществлении резолюции откликнулись 28 государств-членов². Ряд государств-членов, включая Малайзию, Марокко, Сан-Марино и Саудовскую Аравию, сообщили о том, что у них нет вредных видов традиционной практики или обычаев.

A. Правовые меры

3. Ряд государств-членов сообщили о правовых мерах, которые конкретно касаются калечащих операций на женских половых органах. Кипр сообщил о законопроекте, внесенном в палату представителей государства с целью запретить калечащие операции на женских половых органах и установить наказание в виде лишения свободы на срок до восьми лет. Дания сообщила о предлагаемом законопроекте, на основании которого в Уголовный кодекс будет включена отдельная статья о наказании за калечащие операции на женских половых органах и модифицирована юрисдикция Дании в отношении уголовных дел, связанных с калечащими операциями на женских половых органах, в случае, если они совершены гражданином или жителем Дании в странах, где эта практика может не квалифицироваться в качестве уголовно наказуемого деяния. Италия сообщила о ряде предлагаемых законов, включая закон 150 палаты депутатов о мерах, касающихся запрещения практики калечащих операций на женских половых органах, и закон 566 сената о поправках к Уголовному кодексу и мерах, касающихся запрещения калечащих операций на женских половых органах. Испания сообщила о переданном в законодательный орган на рассмотрение законопроекте, который введет в Уголовный кодекс прямую ответственность за совершение калечащих операций на женских половых органах в виде лишения свободы на срок от 6 до 12 лет.

4. Ряд государств-членов, включая Австрию, Гану, Германию, Данию, Египет, Италию, Испанию, Йемен, Нидерланды, Новую Зеландию и Сенегал, сообщили о действующих законоположениях, запрещающих калечащие операции на женских половых органах и другую вредную традиционную практику. Египет сообщил о ряде министерских указов, запрещающих эту практику. Гана сообщила о ряде законов, включая закон против обрезания у женщин, закон о

вредных видах практики в отношении вдов и закон о ритуальном рабстве. Италия сообщила, что ряд статей ее Уголовного кодекса предусматривают уголовную ответственность и наказание в судебном порядке лиц, виновных в совершении калечащих операций на женских половых органах и квалифицируют подобного рода действия как причинение телесных повреждений приотягчающих обстоятельствах. Ливан сообщил о том, что строгое обеспечение соблюдения действующих законов позволило ликвидировать опасную для здоровья традиционную практику и обычаи в этой стране. Новая Зеландия сообщила о недавней поправке к ее Уголовному кодексу, вводящей уголовную ответственность за калечащие операции на женских половых органах. По информации Сенегала, Уголовный кодекс этой страны квалифицирует обрезание в качестве уголовно наказуемого деяния, влекущего лишение свободы на срок от шести месяцев до пяти лет. Сенегал также сообщил, что в соответствии с кодексом о семье запрещены такие виды практики, как «левират»³ и «сорорат»⁴. Испания сообщила об утверждении конгрессом депутатов законопроекта о мерах по ликвидации практики калечащих операций на женских половых органах в 2001 году, который предусматривает включение во все официальные формы на получение разрешений на жительство и регистрации иностранных граждан бюллетеня, предупреждающего заявителей, что калечащие операции на женских половых органах в этой стране считаются преступлением закона. Йемен сообщил о решении министерства, запрещающего медработникам делать калечащие операции на женских половых органах. Австрия и Германия сообщили о положениях Уголовного кодекса, исключающих любую возможность защиты в суде с использованием аргумента согласия, включая согласие жертвы, по делам о калечащих операциях на женских половых органах. Австрия и Нидерланды сообщили о законоположениях и дисциплинарных мерах комитета здравоохранения в отношении практикующих врачей, делающих калечащие операции на женских половых органах. Германия и Новая Зеландия сообщили о статьях Уголовного кодекса, преследующих лиц, которые увозят детей с целью совершения обрезания в какую-либо зарубежную страну.

5. Ряд государств-членов, включая Гану, Египет, Колумбию, Новую Зеландию, Кыргызстан, Сальвадор, Сирийскую Арабскую Республику, Таиланд и Филиппины, сообщили о предлагаемых законодательных мерах и действующих законах об охране здоровья женщин и/или насилии в отношении женщин и детей в целом.

В. Политика, повышение уровня информированности и просветительство

6. Дания сообщила об издании в 2002 году рабочей группой в составе представителей различных министерств, включая министерства юстиции и образования, доклада о калечащих операциях на женских половых органах. Рабочая группа представила рекомендации, касающиеся предстоящей национальной инициативы по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах, в том числе в информационным кампаниям, ориентированным на работников сферы здравоохранения, образования и ухода за детьми, а также на группы, в которых практикуются калечащие операции на женских половых органах. Египет сообщил о постановлении национального синдиката врачей Египта, запрещающем врачам осуществлять эту процедуру. Египет также сообщил о начале

в 2003 году осуществления проекта ликвидации калечащих операций на женских половых органах Национальным советом по вопросам детства и материнства в сотрудничестве с различными правительственными органами и неправительственными организациями. Среди прочего, этот проект направлен на поддержку информационно-пропагандистской работы, предоставление подвергающимся риску девочкам возможности делать осознанный выбор и устранение социально-культурных причин калечащих операций на женских половых органах. Мероприятия этого проекта под названием «Модель деревни, не знающей калечащих операций на женских половых органах» включают: осуществление маркетинговой и рекламной кампании, основанной на конкретных целевых поведенческих критериях и показателях результативности; реализацию общественно-полезных инициатив — с созданием стимулов для привлечения семей к участию в работе по этому проекту; и подготовку комплекта материалов о вреде практики калечащих операций на женских половых органах, которые могут быть составлены с учетом конкретных потребностей различных общин. Египет сообщил о том, что по национальному и региональному телевидению была организована трансляция информационного бюллетеня о вреде калечащих операций на женских половых органах.

7. Германия сообщила о реализации информационно-пропагандистских инициатив против калечащих операций на женских половых органах и особо отметила свое сотрудничество с неправительственными организациями, в частности финансирование издания брошюры для иммигрантов. Гана представила информацию о принятии стратегий и программ борьбы с негативными видами культурной практики, включая программы просвещения по вопросам калечащих операций на женских половых органах, и о создании национального комитета по вредным для здоровья видам традиционной практики, в круг задач которого, среди прочего, будет входить документирование и распространение передового опыта предупреждения и ликвидации такого рода практики. Италия сообщила об издании в 2001 году пособия по вопросам калечащих операций на женских половых органах для работников органов здравоохранения, социального обеспечения и просвещения. Нидерланды сообщили о своем комплексном подходе к вопросам калечащих операций на женских половых органах с уделением основного внимания предупреждению и просвещению и уголовному преследованию в качестве крайней меры. Нидерланды также проинформировали об инициативах в области просвещения, научных исследований и профессиональной подготовки по этой практике. Новая Зеландия сообщила об инициативе в отношении калечащих операций на женских половых органах, включая осуществление просветительского проекта в районе Окленда; об обновлении и применении руководящих принципов по вопросам охраны здоровья и защиты детей и о просвещении общин, затронутых этой практикой. Норвегия проинформировала о своем плане действий по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах, принятом в 2001 году. Среди прочего, этот план направлен на защиту от этой практики девочек в Норвегии; налаживание сотрудничества с неправительственными организациями и отдельными лицами по этому вопросу; и содействие в ликвидации этой практики на международном уровне. Норвегия также сообщила о представлении в 2002 году стратегического документа по вопросам борьбы с калечащими операциями на женских половых органах. Португалия отметила, что в предлагаемом национальном плане по борьбе с бытовым насилием также будет уделено внимание проблеме калечащих операций на женских половых органах в общинах иммигрантов, будут

разработаны руководящие принципы для проведения углубленных исследований и конкретных проблем женщин-мигрантов и будут поощряться мероприятия по улучшению информированности о вредных для здоровья традиционных обычаях в среде иммигрантов. Катар проинформировал о том, что в стране уже нет опасных для здоровья женщин и девочек традиционных обычаев, что стало возможным благодаря активизации работы по просвещению населения и улучшению информированности по вопросам здравоохранения. Сенегал сообщил о своем плане действий по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах на период 2000–2005 годов, а также об улучшении информированности, осведомленности и инициативах в области профессиональной подготовки в целях борьбы с другими видами традиционной практики, такими, как вступление в брак в раннем возрасте, «левират» и «сорорат». Испания проинформировала об инициативах в области профессиональной подготовки и улучшения информированности, касающихся калечащих операций на женских половых органах, включая проведение информационных кампаний о вредном воздействии этой практики для иммигрантов, и издание брошюры по вопросам калечащих операций на женских половых органах. Сирийская Арабская Республика проинформировала о программах и мероприятиях в области охраны репродуктивного здоровья, которые позволили улучшить информированность о вредном воздействии традиционных видов практики. Йемен сообщил о том, что его министерство социального обеспечения и социальных дел включило меры по улучшению информированности и мобилизации общественности на борьбу с вредными последствиями традиционных видов практики в свои программы и проекты.

8. Государства-члены, в том числе Беларусь, Гана, Египет, Испания, Кыргызстан, Колумбия, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Оман, Сальвадор, Сенегал, Таиланд и Филиппины, сообщили о директивных и программных мерах, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин и детей и/или на охрану здоровья женщин в целом.

С. Международное сотрудничество

9. Государства-члены, в том числе Германия, Дания, Египет, Нидерланды и Норвегия, охарактеризовали их сотрудничество с другими государствами-членами и международными организациями по борьбе с вредными видами традиционной практики. Дания проинформировала о том, что она оказывала финансовую поддержку Национальному совету по вопросам детства и материнства в Египте в связи с упомянутым выше проектом под названием «Модель деревни, не знающей калечащих операций на женских половых органах»; Национальному комитету за ликвидацию калечащих операций на женских половых органах в Буркина-Фасо в связи с проведением ее информационных кампаний и деятельности местных комитетов; и Межафриканскому комитету по традиционным видам практики в Бенине в связи с проведением информационных кампаний, деятельностью местных комитетов и просвещением лиц, ранее занимавшихся обрезанием. Дания также поддерживала программу реабилитации женщин, которые были названы «ведьмами» в северных районах Ганы. Германия сообщила о ее одобрении совместного заявления по вопросам калечащих операций на женских половых органах, принятом Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Фон-

дом Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Она также сообщила о том, что она содействует этим трем организациям, оказывая финансовую поддержку, активно пропагандируя цели совместного заявления в международных организациях и в рамках двустороннего политического диалога. Германия поддержала ряд организаций и инициатив по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах. Особое внимание уделялось региональному проекту, охватывающему Буркина-Фасо, Гвинею, Кению, Мали, Сенегал, Чад и Эфиопию, который предусматривал использование информационных кампаний, ориентированных на девочек и женщин, а также на тех, кто занимается вопросами пересмотра практики обрезания. Нидерланды информировали о том, что они представили резолюцию о традициях и обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек, на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году. Они поддержали ряд проектов развивающихся стран по борьбе с вредными традициями при помощи информационно-пропагандистской деятельности, лоббирования и кампаний с участием средств массовой информации. Норвегия указала, что она продолжит уделять внимание калечащим операциям на женских половых органах в многостороннем контексте и что она планирует активизировать двустороннее сотрудничество с правительствами стран Африки, занимающимися вопросами борьбы с калечащими операциями на женских половых органах.

D. Усилия, о которых сообщило гражданское общество⁵

10. Как сообщалось в 2002 году, молодая супружеская пара в Эфиопии открыто выступила против калечащих операций на женских половых органах в ходе передававшейся по национальному телевидению брачной церемонии, и что 285 деревень в Сенегале приняли решение прекратить практику калечащих операций на женских половых органах. Была представлена информация об альтернативном обряде инициации в Кении под названием «Обрезание при помощи слов», и сообщалось о том, что в Объединенной Республике Танзании 126 старейшин общины масаев заявили об их поддержке альтернативного обряда инициации. Была также представлена информация о практикуме, организованном в Кении в 2002 году для обмена информацией о стратегиях борьбы с калечащими операциями на женских половых органах, на котором участники обсудили вопрос об использовании правозащитных механизмов для борьбы с калечащими операциями на женских половых органах, а также факторы, которые закрепляют эту практику, такие, как культура, патриархальный строй и нищета. Ряд неправительственных организаций организовали конференцию по проблемам калечащих операций на женских половых органах в Европейском парламенте в Брюсселе в 2002 году, обратились с призывом против этой практики и приступили к подписанию международной петиции в этой связи.

III. Меры, принятые в системе Организации Объединенных Наций

A. Генеральная Ассамблея

11. На своих пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессиях Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, касающихся вредных традиций, в том числе резолюцию 57/181 от 18 декабря 2002 года о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке». В резолюции 57/179 от 18 декабря 2002 года о деятельности по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, Ассамблея выразила обеспокоенность тем, что женщины по-прежнему являются жертвами совершаемых в защиту чести преступлений, продолжающихся во всех регионах мира. Среди других рекомендаций она призвала государства обеспечивать оперативное и тщательное расследование, эффективное преследование и регистрацию случаев преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, и наказывать виновных в их совершении; и активизировать усилия для повышения осведомленности о необходимости предотвращения и искоренения таких преступлений с целью изменить взгляды и поведение, которые допускают возможность совершения таких преступлений. Кроме того, она призвала государства поощрять, поддерживать и осуществлять меры и программы, нацеленные на повышение информированности и углубление понимания причин и последствий таких преступлений, включая обеспечение подготовки лиц, отвечающих за правоохранительную деятельность; и создавать, укреплять или поддерживать, когда это возможно, службы поддержки, которые реагировали бы на потребности фактических или потенциальных жертв преступлений.

12. В резолюции 57/189 от 18 декабря 2002 года о девочках Ассамблея выразила озабоченность относительно того, что девочки часто подвергаются, среди прочего, насилию и становятся жертвами такой опасной практики, как женский инфантицид, кровосмешение, вступление в брак в раннем возрасте и калечащие операции на женских половых органах, и настоятельно призвала государства рассмотреть вопрос о принятии и обеспечении применения законов, защищающих девочек от всех форм насилия, включая женский инфантицид и калечащие операции на женских половых органах, и принять и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, а также законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия на вступление в брак и минимального брачного возраста. Подобная резолюция была принята Ассамблеей на пятьдесят шестой сессии (резолюция 56/139 от 19 декабря 2001 года).

13. В итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Ассамблеи по положению детей (резолюция S-27/2, приложение, от 10 мая 2002 года) Ассамблея заявила о своей решимости защитить детей от, среди прочего, всех форм жестокого обращения, невнимания, эксплуатации и насилия, и, в рамках стратегий и действий по достижению этих целей, положить конец вредной тра-

диционной или основанной на обычаях практике, такой, как ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах.

В. Комиссия по правам человека

14. В своей резолюции 2003/45 от 23 апреля 2003 года об искоренении насилия в отношении женщин Комиссия по правам человека подтвердила, что термин «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физическую, половую или психологическую травму или страдание женщинам, включая, среди прочего, преступления на почве оскорбленной чести и вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, раннее и принудительное вступление в брак, женский инфантицид и насилие и убийства, связанные с получением приданого. Она решительно осудила физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как насилие, связанное с получением приданого, женский инфантицид, калечащие операции на женских половых органах, преступления, совершенные против женщин на почве оскорбленной чести, преступления, совершенные в состоянии аффекта, вредную для здоровья женщин традиционную практику и раннее и принудительное вступление в брак. Она подчеркнула, что насилие в отношении женщин и девочек, включая, среди прочего, калечение женских половых органов, раннее и принудительное вступление в брак, может повысить уязвимость жертв перед вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД). Комиссия призвала государства осудить насилие в отношении женщин и девочек и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии или культуре, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия. Комиссия приняла подобную резолюцию в 2002 году (резолюция 2002/52 от 23 апреля 2002 года).

15. В своей резолюции 2003/53 от 24 апреля 2003 года о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях Комиссия призвала государства оперативно и тщательно расследовать все убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, судить виновных в компетентном, независимом и беспристрастном суде и добиваться того, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их. Комиссия приняла подобную резолюцию в 2002 году (резолюция 2002/36 от 22 апреля 2002 года).

16. В своей резолюции 2003/86 от 25 апреля 2003 года о правах ребенка Комиссия призвала все государства принять все необходимые меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и всех форм насилия, включая традиционную или обычную практику, такую, как калечение женских половых органов, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак и ранние браки, путем принятия и исполнения законодательства, и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек. Комиссия

приняла подобную резолюцию в 2002 году (резолюция 2002/92 от 26 апреля 2002 года).

С. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

17. В своей резолюции 2002/26 от 14 августа 2002 года о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека призвала все соответствующие государства активизировать усилия по просвещению общественности и мобилизации национального общественного мнения в том, что касается пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики. Она призвала международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, которые самоотверженно добиваются полной ликвидации этой пагубной для девочек и женщин традиционной практики. Она также просила, чтобы все неправительственные организации, которые занимаются проблемами женщин, и впредь посвящали часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения. Кроме того, Подкомиссия подтвердила свое предложение провести три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы сделать обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также изучить пути и средства преодоления встречающихся препятствий в реализации Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1). Она призвала профинансировать эту деятельность и просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать осуществлению такого мандата за счет изыскания средств на организацию семинаров.

1. Специальный докладчик Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек

18. В ее шестом докладе о положении, касающемся искоренения традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/2002/32), представленном Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии в 2002 году, Специальный докладчик отметила расширение участия европейских стран в борьбе с калечащими операциями на женских половых органах. Она сообщила о мерах, принятых Данией, Норвегией и Швецией по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах, и о встречах и консультациях, проходивших в Брюсселе, Мадриде и Вене по этому вопросу. Она приветствовала растущую информированность так называемых принимающих стран, однако подчеркнула необходимость осуществлять любую политику в отношении калечащих операций на женских половых органах с учетом традиций и культуры соответствующих народов.

19. Специальный докладчик указала, что национальные мероприятия включали предоставление альтернативных возможностей для трудоустройства женщин, которые совершают обряд обрезания, осуществление программ профессиональной подготовки и просвещения и издание научных работ и исследований. Она сообщила о национальных инициативах по борьбе с калечащими опе-

рациями на женских половых органах в различных странах Африки, в том числе в Бенине, Буркина-Фасо, Гамбии, Гане, Гвинее, Камеруне, Кении, Либерии, Мавритании, Мали, Нигере, Нигерии, Судане, Объединенной Республике Танзании, Того, Уганде, Эфиопии и Чаде. Она также сообщила о встречах в Бенине, Мали, Нигере и Уганде с участием традиционных глав и религиозных руководителей для обсуждения их роли в борьбе с этой практикой и отметила деятельность ряда неправительственных организаций по активному привлечению правительств стран Африки, активизации местной деятельности и расширению регионального сотрудничества. Специальный докладчик проинформировала о ряде региональных и международных инициатив, в том числе о резолюции по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах, принятой Европейским парламентом в 2001 году, проведении заседания дискуссионной группы, организованного Межпарламентским союзом на 106-й Межпарламентской конференции в Уагадугу в 2001 году, и о консультациях, организованных Докладчиком и Межафриканским комитетом по традиционной практике по вопросу об экспорте ряда вредных видов традиционной практики, включая калечащие операции на женских половых органах, в так называемые принимающие страны, которые проходили в Женеве в 2002 году.

20. Специальный докладчик согласилась со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях⁶ в том, что важно привлекать женщин в качестве полноправных участников к борьбе против вредных видов традиционной практики. Такие организации, как Межафриканский комитет по традиционной практике, давно знали о ценном значении участия женщин. Согласившись с докладом Специального докладчика по вопросу о свободе религии или вероисповедания⁷ в том, что культурная практика, вредная для женщин, противоречит религии, она указала на то, что основное внимание следует уделять важной роли религиозных руководителей в Африке для борьбы против калечащих операций на женских половых органах и других вредных видов практики. Далее Специальный докладчик подчеркнула, что только обязательное образование девочек вплоть до 17-летнего возраста позволит положить конец практике раннего вступления в брак, и рекомендовала, чтобы правительства приняли в этой связи законы, предусматривающие стимулы для родителей, особенно в сельских районах, и механизмы применения санкций.

21. Специальный докладчик подчеркнула, что калечащие операции на женских половых органах, преступления в защиту чести, принудительные браки и другие виды практики не будут ликвидированы до тех пор, пока женщины не будут рассматриваться в качестве полноправных членов общества. Она отметила, что различные стратегии и действия, направленные на ликвидацию вредных видов практики, необходимо ориентировать на укрепление статуса женщин в обществе с самого раннего возраста.

2. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях

22. В ее докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/75) Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях подчеркнула, что регулирование женской сексуальности по-прежнему является соображением, лежащим в основе многих обычаев, которые представляют собой насилие в отношении женщин. Она отметила, что доктрина культурного релятивизма представляет самую большую проблему на пути ликвидации вредной практики и что то, что, по ее мнению, можно назвать «надменным взглядом» стороннего наблюдателя, часто затрудняет борьбу за искоренение определенных культурных обычаев, которые являются жестокими по отношению к женщинам. Она подчеркнула важное значение проведения консультаций и работы с женщинами в соответствующих странах для обеспечения принятия наиболее эффективной стратегии.

23. В добавлении к ее докладу (E/CN.4/2003/75/Add.1) Специальный докладчик сообщила о сохранении вредных традиционных или обычных видов практики в различных странах. Она проинформировала о том, что ряд стран Африки принял законодательства, предусматривающие уголовное наказание за калечащие операции на женских половых органах, хотя отмечалась меньшая степень деятельности в отношении других традиционных видов практики, включая ритуалы в отношении вдов, выплату приданого за невесту и передачу вдов по наследству. Она указала, что традиционная практика, такая, как раннее и принудительное вступление в брак, преступления в защиту чести и калечащие операции на женских половых органах, подрывают права женщин в арабском регионе. Она также указала, что в ряде арабских стран были успешно проведены информационно-разъяснительные кампании против насилия на почве пола, включая его более крайние проявления, такие, как калечащие операции на женских половых органах и убийства по соображениям чести. Она сообщила, что в ряде стран Европы было принято специальное законодательство против калечащих операций на женских половых органах, хотя лишь незначительное число стран обеспечило сбор статистических данных по этой практике.

24. В ее докладе пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2002/83) Специальный докладчик сообщила о культурных видах практики в семье, которые носят характер насилия в отношении женщин, включая калечащие операции на женских половых органах, убийства в защиту чести, «охоту на ведьм» и принудительное и раннее вступление в брак. Она подчеркнула, что такие виды практики основываются на бытующих в обществе представлениях, что свободу женщины, прежде всего в отношении ее сексуальности, следует ограничивать и регламентировать. Среди других мер она рекомендовала, чтобы государства разработали уголовные, гражданские и административные санкции во внутреннем законодательстве для наказания за насилие в семье и для предоставления средств защиты женщинам-жертвам даже в том случае, если это насилие обусловлено культурной практикой; чтобы государства разработали национальные планы действий по ликвидации насилия в семье, прежде всего насилия, обусловленного культурной практикой с использованием массовых программ охраны здоровья и просвещения; и чтобы государства приняли все требуемые просветительские меры для изменения социальных и культурных моделей поведения, способствующих сохранению таких видов практики.

3. Специальный докладчик Комиссии о правах человека по вопросу о свободе религии или вероисповедания

25. В дополнение к своему докладу, представленному Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/73/Add.2), Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или вероисповедания рассмотрел положение женщин в контексте религии и традиций и сделал обзор нескольких видов пагубной традиционной практики, включая: калечение женских половых органов, табу на прием пищи и другие методы, касающиеся здоровья женщин; ранний и насильственный брак, левират, полигамию и другие виды практики, касающиеся положения женщин в семье; убийства во имя чести, проявление жестокости в отношении вдов и другие виды практики, касающиеся нарушения права на жизнь; «деуки»⁸, «трокоси»⁹ и другие виды практики, касающиеся нарушения достоинства. Специальный докладчик рекомендовал профилактические меры, такие, как просвещение и профессиональная подготовка, юридическая реформа, международное сотрудничество и сбор информации о традиционных или культурных видах практики. Он также рекомендовал защитные меры, в том числе применение права, укрепление соответствующих международных инструментов, организаций и действующих механизмов в целях борьбы с этими видами практики.

4. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

26. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/3) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях сообщила, что она по-прежнему получала сообщения о женщинах, умерщвленных во имя чести, однако принимала меры лишь в том случае, когда государство либо утверждало или поддерживало эти действия или допускало возведенную в ранг института безнаказанность в отношении лиц, совершающих такие действия, или же допускало безнаказанность, молчаливо поддерживая такую практику. Она подчеркнула, что правительства должны положить конец систематической и возведенной в ранг института безнаказанности тех, кто совершает убийство женщин по мотивам чести и по так называемым нравственным соображениям.

27. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/74) Специальный докладчик указала, что основной причиной сохранения практики «убийств по мотивам чести» является отсутствие у правительств политической воли привлечь к уголовной ответственности лиц, виновных в совершении этих преступлений. Она призвала правительства внести изменения в законодательство в целях обеспечения того, чтобы такие убийства не квалифицировались по закону как отличающиеся от других убийств, и обеспечить осведомленность судебных властей в отношении гендерных вопросов. Она также настоятельно предложила, чтобы эти лица, ставящие под угрозу жизнь женщин, привлекались к судебной ответственности и чтобы государственным исправительным учреждениям для женщин было запрещено удерживать их против воли, если их жизни угрожает опасность. Специальный докладчик также рассмотрела в своем докладе о поездке в Турцию (E/CN.4/2002/74/Add.1) вопрос об «убийствах по мотивам чести».

5. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

28. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/58) Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья перечислил виды пагубной традиционной практики в качестве одного из факторов, которые способствуют уязвимости женщин с точки зрения плохого здоровья. Специальный докладчик подчеркнул, что государства обязаны обеспечивать равный доступ мужчин и женщин к осуществлению всех прав, включая обеспечение равенства и недискриминации в таких сферах, как политические права, брак и семья, занятость и здравоохранение.

D. Договорные органы по правам человека

29. Договорные органы по правам человека продолжали рассматривать в ходе своей работы виды пагубной традиционной или обычной практики. В своем общем замечании 28, касающемся статьи 3 Международного пакта о гражданских и политических правах о равноправии мужчин и женщин, принятом на его шестьдесят восьмой сессии в 2000 году¹⁰, Комитет по правам человека заявил, что государства-участникам следует обеспечить, чтобы традиции, исторические, религиозные и культурные стереотипы не использовались для оправдания нарушений права женщин на равенство перед законом и равное пользование всеми правами, предусмотренными в Пакте. Комитет просил государства-участники представлять соответствующую информацию по всем аспектам традиционной, исторической, культурной практики и религиозных обычаев, которые ставят или могут поставить под угрозу выполнение статьи 3, и указывать, какие меры они приняли или намереваются принять для устранения таких факторов. Комитет просил государства-участники сообщать о мерах по защите женщин от практики, которая нарушает их право на жизнь, такой, как убийство младенцев женского пола, сжигание вдов и убийство из-за приданого. Комитет также просил представлять в государствах-участниках, в которых практикуются калечащие операции на женских половых органах, информацию о масштабах такой практики и мерах, принимаемых в целях ее искоренения. Комитет подчеркнул, что минимальный возраст вступления в брак должен устанавливаться на основе равных критериев в отношении мужчин и женщин, которые обеспечивают женщинам возможности принимать решения сознательно и без принуждения. Он также указал, что полигамия оскорбляет достоинство женщин и что ее следует искоренить везде, где она еще продолжает существовать.

30. В заключительных замечаниях, принятых на его семьдесят седьмой сессии в 2003 году, Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу сохранения левирата и распространения ранних браков и совершения операций по калечению женских половых органов в Мали¹¹. Комитет призвал государство-участник устранить левират, применять соответствующие наказания в отношении тех, кто занимается такой практикой, и осуществить соответствующие меры в целях защиты и поддержки женщин, особенно вдов; повысить минимальный возраст вступления в брак для девочек; а также запретить операции, калечащие женские половые органы, и наказывать за них в уголовном порядке и активизировать в этой связи свои программы в области повышения осведомленности и просвещения. На своей семьдесят шестой сессии в

ния осведомленности и просвещения. На своей семьдесят шестой сессии в 2002 году Комитет отметил сохранение практики калечения женских половых органов в Египте и рекомендовал устранить ее¹². Комитет с беспокойством отметил, что в Кодексе человека и семьи Того по-прежнему содержатся положения, которые дискриминируют женщин и допускают полигамию, и что некоторые виды культурной практики, а также неосведомленность женщин о своих правах допускает многие нарушения прав женщин в стране¹³. Он рекомендовал государству-участнику привести вышеупомянутое законодательство в соответствие с Пактом, расширить свои усилия по образованию девочек и повысить осведомленность населения о правах женщин.

31. В заключительных замечаниях, принятых на его семьдесят пятой сессии в 2002 году, Комитет выразил обеспокоенность по поводу продолжающейся практики калечения женских половых органов в Йемене, сохранения полигамии и практики вступления в брак малолетних девушек¹⁴. Он призвал государство-участника устранить полигамию; искоренить практику калечения женских половых органов и обеспечить судопроизводство в отношении тех, кто совершает такие действия; содействовать распространению в обществе культуры, связанной с правами человека, а также повышению осведомленности о правах женщин, особенно праве на физическую неприкосновенность; и обеспечить защиту девочек от очень раннего вступления в брак. На своей семьдесят четвертой сессии в 2002 году Комитет с беспокойством отметил случаи калечения женских половых органов, «преступления, совершаемые во имя чести» и ранние браки девочек и женщин-иностранок в Швеции¹⁵. Он рекомендовал государству-участнику продолжить свои усилия по предупреждению и устранению практики калечения женских половых органов и «преступлений, совершаемых во имя чести»; обеспечить привлечение к судебной ответственности лиц, совершающих такие деяния, при одновременном развитии в обществе в целом культуры, защиты прав человека, особенно среди уязвимых иммигрантских общин; и принять активные меры по обеспечению защиты малолетних лиц от вступления в брак.

32. В заключительных замечаниях, принятых на его двадцать восьмой сессии в 2003 году, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин выразил обеспокоенность по поводу распространения практики калечения женских половых органов и насильственных браков в Норвегии¹⁶ и просил государство-участника продолжить свои усилия по ликвидации этой практики. Комитет выразил обеспокоенность по поводу продолжающегося сохранения полигамии, дискриминационных семейных законов и традиционных обрядов в Конго¹⁷. Он рекомендовал привести законы о браке, касающиеся полигамии, в соответствие с конституцией государства-участника и Конвенцией и принять немедленно меры по ликвидации негативных обычаев и традиционной практики. Комитет с беспокойством указал на сохранение практики калечения женских половых органов в Кении, несмотря на ее запрет государством-участником¹⁸, и рекомендовал разработать план действий, предусматривающий проведение кампании по повышению осведомленности общественности в целях устранения этой практики. Он также призвал государство-участник создать соответствующие условия для эффективного применения права и разработать программы обеспечения альтернативных источников дохода для тех, кто занимается калечением женских половых органов. Комитет выразил обеспокоенность по поводу значительного числа случаев калечения женских половых ор-

ганов среди женщин-мигрантов африканского происхождения в Швейцарии¹⁹ и рекомендовал государству-участнику принять все соответствующие меры, в том числе в законодательном порядке, для ликвидации подобной практики.

33. В заключительных замечаниях, принятых на его внеочередной сессии в 2002 году, Комитет выразил обеспокоенность по поводу сохранения практики калечения женских половых органов в Уганде²⁰ и рекомендовал государству-участнику расширить свои усилия по устранению этой практики в целях ее ликвидации. Комитет также с беспокойством отметил, помимо прочего, сохраняющееся наличие основанных на обычаях законов и практики в отношении наследования вдов, полигамии и насильственных браков в Уганде и призвал государство-участника запретить такую практику и обеспечить взаимодействие с соответствующими министерствами и неправительственными организациями в целях создания соответствующих условий для юридической реформы, эффективного применения права и юридической грамотности. Комитет выразил обеспокоенность по поводу низкого минимального возраста вступления в брак для девочек в своих заключительных замечаниях в отношении Гватемалы, Венгрии, Мексики и Перу²¹. Он также призвал все соответствующие государства-участники принять меры в целях повышения юридического возраста вступления в брак и просил правительства Гватемалы, Венгрии и Перу разработать кампании повышения осведомленности о негативных последствиях ранних браков для здоровья и образования девочек. Комитет также с беспокойством отметил очень высокий коэффициент ранних браков и отсутствие систематических данных о калечении женских половых органов в Йемене²² и призвал государство-участника активизировать свои мероприятия по устранению практики калечения женских половых органов, прежде всего в рамках кампании по повышению осведомленности.

34. В заключительных замечаниях, принятых на его двадцать седьмой сессии в 2002 году, Комитет выразил обеспокоенность по поводу низкого возраста вступления в брак в некоторых общинах в Суринаме²³ и настоятельно призвал пересмотреть брачное законодательство в соответствии с Конвенцией. Комитет с беспокойством отметил широкое распространение полигамии в Замбии²⁴ и рекомендовал принять комплексные и эффективные меры, в том числе обеспечить профессиональную подготовку сотрудников судебных и правоохранительных органов и организовать кампании по повышению осведомленности общественности в целях ликвидации такой практики. На своей двадцать шестой сессии в 2002 году Комитет выразил обеспокоенность по поводу разрешения детских браков в рамках нескольких юридических режимов, регулирующих брак в Тринидаде и Тобаго²⁵. Он призвал государство-участника обеспечить, чтобы все его законы о минимальном возрасте вступления в брак и другие программы препятствовали ранним бракам в соответствии с Конвенцией. Комитет высказал обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на принимаемые усилия, в Уругвае²⁶ не применяется комплексный подход в отношении предупреждения и устранения насилия в отношении женщин, особенно в связи с совершением, в частности, преступлений во имя чести. Помимо прочих мер, Комитет рекомендовал государству-участнику продолжить осуществление программ профессиональной подготовки и повышения осведомленности юридического персонала, сотрудников правоохранительных органов и юристов и медицинских специалистов, а также принять меры по повышению осведомленности в целях обеспечения того, чтобы общество относилось нетерпимо к любой форме насилия в отношении

силы в отношении женщин. Комитет также высказал обеспокоенность по поводу того, что в Гражданском кодексе по-прежнему содержатся дискриминационные положения, касающиеся раннего вступления в брак, и призвал государство-участника активно содействовать устранению дискриминационных юридических положений, особенно в Гражданском кодексе в вопросах, касающихся семьи, и привести законодательство в соответствие с Конвенцией.

35. На своих двадцать восьмой–тридцать первой сессиях в 2001, 2002 и 2003 годах Комитет по правам ребенка выразил обеспокоенность по поводу практики калечения женских половых органов в Буркина-Фасо, Гамбии, Гвинее-Бисау, Испании, Камеруне, Кении, Мавритании, Нигере, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Судане и Швейцарии²⁷; и по поводу ранних и/или насильственных браков в Буркина-Фасо, Гамбии, Гвинее-Бисау, Камеруне, Кении, Малави, Мозамбике и Нигере²⁸. На тех же сессиях Комитет также рассмотрел другие виды опасной традиционной практики, в том числе табу на употребление пищи в Буркина-Фасо и Гвинее-Бисау, насильственное питание в Мавритании и Нигере и совершаемые во имя чести преступления в Ливане²⁹. В рамках своих рекомендаций Комитет настоятельно призвал государства-участники, в том числе Гамбию, Гвинею-Бисау, Кению, Ливан, Мавританию, Малави и Нигер, принять законодательные меры и меры по повышению осведомленности в целях пресечения и искоренения такой практики и обратился к правительству Соединенного Королевства с призывом обеспечить с помощью просветительских и других мер прекращение практики калечения женских половых органов. Он призвал правительство Гвинеи-Бисау бороться с практикой, предусматривающей ранние браки девочек, в том числе на основе привлечения к участию лидеров общин и использования кампаний просвещения, а правительства Буркина-Фасо и Мавритании установить минимальный легальный возраст вступления в брак. Он также рекомендовал повысить минимальный легальный возраст вступления в брак девочек в Гвинее-Бисау, Кении, Мозамбике и Нигере.

36. В заключительных замечаниях, принятых на его двадцать восьмой сессии в 2002 году, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам отметил, что распространение некоторых традиций, обычаев и культурной практики в Бенине ведет к существенной дискриминации в отношении женщин и девочек и мешает им полностью осуществить свои права согласно Пакту³⁰. Он выразил обеспокоенность по поводу неадекватных действий государства-участника по борьбе с сохраняющейся практикой калечения женских половых органов и отсутствия прогресса в пресечении такой практики, в частности полигамии и ранних и принудительных браков девочек. Он рекомендовал государству-участнику принять закон, который бы наказывал за преступления, связанные с калечением женских половых органов, создать механизмы защиты женщин и разработать программы просвещения и финансовой поддержки лиц, которые совершали эти обряды и прекратили свою деятельность. Он также рекомендовал государству-участнику запретить традиционную практику, которая нарушает права женщин, принять меры по борьбе с такой практикой и представлениями всеми доступными средствами, в том числе в рамках программ просвещения с участием традиционных лидеров, и сосредоточиться больше на ликвидации полигамии и принудительных браков.

37. На своей двадцать седьмой сессии в 2001 году Комитет приветствовал последние судебные решения об осуждении лиц, занимающихся калечением жен-

ских половых органов во Франции³¹. Он выразил обеспокоенность по поводу того, что в Гражданском кодексе не был изменен минимальный возраст вступления в брак девочек в целях приведения его в соответствие с возрастом мальчиков в этой стране и рекомендовал повысить минимальный юридический возраст вступления в брак для девочек до 18 лет. На своей двадцать шестой сессии в 2001 году Комитет отметил сохранение некоторых традиций, обычаев и культурной практики в Сенегале и Сирийской Арабской Республике, которые по-прежнему затрудняют полное осуществление женщинами и девочками их прав согласно Пакту³². Комитет выразил обеспокоенность по поводу сохранения у некоторых этнических групп и в ряде районов Сенегала безнаказанной практики калечения женских половых органов, несмотря на наличие законодательства, запрещающего такую практику. Он призвал государство-участника принять или обеспечить осуществление законодательства, запрещающего эти обычаи, и осуществить меры по борьбе с ними всеми средствами, включая национальные программы в области просвещения³³. Комитет выразил обеспокоенность по поводу сохраняющейся дискриминации в отношении женщин в сирийском обществе, что особенно проявляется, в частности, в низком юридическом возрасте вступления в брак девочек и «преступлениях, совершаемых во имя чести»³⁴. Он рекомендовал государству-участнику принять эффективные меры по включению аспекта равенства мужчин и женщин как в законодательство, так и в государственную политику и административные программы в целях обеспечения равенства мужчин и женщин и решения, помимо прочего, проблем, связанных с ранним юридическим возрастом вступления в брак девочек и «преступлениями против нравственности». Кроме того, на своей двадцать шестой сессии Комитет выразил сожаление по поводу сохранения полигамии и практики требования приданого, «деуки» и проституции среди представителей касты беди в Непале³⁵. Он призвал государство-участника принять или осуществить законодательство, запрещающее обычную практику, и предпринять усилия по борьбе с такой практикой всеми средствами, включая национальные программы в области просвещения.

38. В заключительных замечаниях, принятых на его шестьдесят второй сессии в 2003 году, Комитет по ликвидации расовой дискриминации выразил обеспокоенность по поводу сохранения практики калечащих операций на органах женщин, унижающих человеческое достоинство видов обращения со вдовами и системы «трокоси» в Гане³⁶. Он призвал государство-участника продолжать осуществлять свои усилия по их ликвидации. На своей шестьдесят первой сессии в 2002 году Комитет предложил Мали представить более полную информацию в своем следующем докладе о мерах, принимаемых по ликвидации практики калечащих операций на женских половых органах³⁷.

Е. Организации системы Организации Объединенных Наций³⁸

1. Региональные комиссии

39. Ввиду своего тесного сотрудничества с Межафриканским комитетом по традициям и обычаям Экономическая комиссия для Африки просила эту организацию представить информацию для настоящего доклада о пагубной традиционной практике. Межафриканский комитет охарактеризовал различные инициативы в нескольких африканских странах, нацеленные, например, на кампании в области подготовки кадров и информации и альтернативные возможно-

сти по обеспечению занятости лиц, занимавшихся ранее обрезанием. Комиссия и Комитет организовали в 2003 году конференцию по вопросу о калечащих операциях на женских половых органах, на которой был принят общий план действий, а 6 февраля объявили Международным днем нетерпимости в отношении калечащих операций на женских половых органах.

40. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии рекомендовала заняться вопросом влияния традиционной и обычной практики на положение женщин в некоторых арабских странах в Западной Азии и Северной Африке, например с помощью углубленного анализа характера и масштабов проблемы.

2. Программа развития Организации Объединенных Наций

41. Несколько страновых отделений Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) занимались проблемой пагубной традиционной практики в рамках своей разработки программ. Например, отделение ПРООН в Египте сотрудничало с Национальным советом по вопросам детства и материнства, возглавляя коалицию национальных и международных организаций, борющихся с калечащими операциями на женских половых органах, в целях устранения этой практики в 60 деревнях. Этот проект был задуман как экспериментальный в целях его распространения в национальном масштабе (см. пункты 5 и 8). В Индии отделение ПРООН продолжало сотрудничать с неправительственными организациями в вопросах брака с детьми. В Непале отделение ПРООН применяло основанный на защите прав последовательный подход к ликвидации пагубной традиционной практики в рамках стратегий, которые предусматривают пропаганду политики и повышение осведомленности. Это отделение также сообщило, что проводились исследования традиционной и обычной практики и что на основе их результатов разрабатывается план действий в целях повышения осведомленности и проведения кампаний по борьбе с такой практикой.

3. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

42. В Южной Азии Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) взаимодействовал с организациями-партнерами в целях поддержки принятия поправки к страновому кодексу Непала, которая предусматривала бы суровое наказание за браки с детьми и полигамию. В ряде регионов Африки ЮНИФЕМ поддерживал стратегии в целях рассмотрения гендерных аспектов ВИЧ/СПИДа, в том числе воздействие такой практики, как ранние браки, наследование жен и обрезание женских половых органов, что усиливает риск заражения женщин и девочек ВИЧ.

4. Детский фонд Организации Объединенных Наций

43. В 2002 году Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) разработал новую позицию в рамках своей секции защиты детей для устранения пагубной традиционной практики; создал внутреннюю целевую группу для разработки программного подхода к устранению пагубной традиционной практики и подготовил корпоративное пособие; приступил к созданию базы данных о случаях калечения женских половых органов, в которой зарегистрированы сведения об их распространении в 16 странах и информация о

тенденциях их проявления в 4 странах за последнее десятилетие. ЮНИСЕФ также приступил к созданию межучрежденческой координационной группы Организации Объединенных Наций по пагубной традиционной практике. Группа решила пересмотреть совместное заявление ЮНИСЕФ, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организации здравоохранения о калечащих операциях на женских половых органах 1997 года в целях расширения участия в этом заявлении других учреждений и определения общей цели для прекращения к 2010 году практики калечения женских половых органов.

44. В 2003 году ЮНИСЕФ начал документировать результаты в области калечения женских половых органов в нескольких странах, в том числе Буркина-Фасо, Сенегале и Судане, в которых он поддерживал осуществляемые на базе общин программы, предусматривающие широкое участие населения. Помимо прочих мер ЮНИСЕФ поддерживал инициативы нескольких неправительственных организаций в целях пресечения пагубной традиционной практики, например, касающиеся документирования основных результатов и эффективных подходов в целях прекращения калечащих операций на женских половых органах и осуществления программ просвещения по вопросу о калечении женских половых органов. Совместно с Фондом Форда ЮНИСЕФ также организует совещание по вопросу о калечащих операциях на женских половых органах в Каире в целях координации мероприятий и обмена информацией по вопросам финансирования.

5. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

45. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) предложила использовать, по возможности, многие обычаи в качестве позитивных примеров уменьшения риска заражения ВИЧ девочек и женщин и указала, что следует поощрять такую практику, как ритуалы обручения, символизирующих взаимную верность партнеров и подчеркивающих необходимость отказа от насилия в быту. Она также отметила, что культурную практику можно адаптировать, сохранив ее защитную и церемониальную роль при отказе от ее пагубных негативных аспектов. ЮНЭЙДС подчеркнула, что следует бороться с пагубной традиционной практикой и обеспечить ее соответствующее применение на общинном и национальном уровнях.

6. Всемирная организация здравоохранения

46. В контексте Регионального плана действий по ускорению ликвидации в Африке практики калечения женских половых органов 1997 года Региональное отделение для Африки Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) оказывало поддержку государствам, принимающим меры по устранению такой практики. В 2001 году на английском языке были выпущены учебные материалы ВОЗ по включению методов предупреждения калечащих операций на женских половых органах и способах лечения их последствий в действующие учебные планы для медсестер и акушеров, при этом в 2003 году они будут выпущены на французском языке. С 2001 года ВОЗ поддержала 10 африканских стран³⁹ в создании Многодисциплинарной группы по сотрудничеству в вопросах, касающихся калечения женских половых органов, для оказания помощи в сборе данных, документировании и пропаганде мероприятий по ликвидации практи-

ки калечения женских половых органов, включая научные исследования, оценку прогресса и определение приоритетов. Кроме того, Региональное отделение для Африки ВОЗ создала базу данных о здоровье женщин с уделением особого внимания практике калечащих операций на женских половых органах. Эта база данных, задуманная в целях максимального сбора и обработки данных о практике на страновом уровне, обеспечит наличие информации, необходимой для разработки программ и проектов, и данных об эффективных стратегиях пресечения такой практики на страновом, региональном и международном уровнях.

47. Региональное отделение для восточной части Средиземноморья ВОЗ сообщило о том, что проблема калечащих операций на женских половых органах по-прежнему существует в ряде стран региона, отличаясь по своим масштабам и степени серьезности. Отделение помогало государствам-членам принимать меры по ликвидации такой практики, особенно в области разработки политики, подготовки протоколов об оказании услуг, обеспечения информации, просвещения и распространения информационных материалов, а также проведения научных исследований.

IV. Выводы и рекомендации

48. Инициативы на национальном, региональном и международном уровнях, особенно меры, принимаемые в рамках тех обществ, которым свойственна пагубная традиционная практика, отражали растущее признание необходимости предупреждения и ликвидации пагубной традиционной практики на всех уровнях. Консультативные и массовые инициативы с участием мужчин и женщин в соответствующих обществах, включая общинных и традиционных лидеров, а также представителей судов, юридических органов, системы здравоохранения, образования и средств массовой информации, стали эффективными средствами борьбы с пагубной традиционной практикой.

49. Государства-члены, неправительственные организации и органы Организации Объединенных Наций должны продолжать осуществлять и укреплять конкретные меры, направленные на ликвидацию пагубной традиционной практики. В частности, требуются законодательные меры, в том числе принятие и осуществление законов, запрещающих такую практику и осуществляемых параллельно с инициативами по повышению осведомленности, просвещению и подготовке кадров в целях анализа и устранения лежащих в их основе стереотипов, которые закрепляют пагубную традиционную практику, и улучшения положения женщин в обществе с самого раннего возраста. Целесообразно осуществлять и расширять сбор информации и данных о тенденциях распространения пагубной традиционной практики в соответствующих обществах. Требуются также оценка прогресса и проведение исследований по вопросам оценки результативности инициатив, реализуемых в целях искоренения такой практики, с тем чтобы можно было документировать соответствующие эффективные стратегии и обеспечивать их совместное использование, а также извлекать уроки из этих инициатив и применять и распространять этот опыт в других соответствующих условиях. Кроме того, следует укреплять при содействии правительств стран-доноров и международных организаций сотруд-

ничество с неправительственными организациями, государствами-членами и органами Организации Объединенных Наций.

Примечания

¹ Настоящий доклад является четвертым докладом, представленным Генеральной Ассамблее по вопросу о традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек. Три предыдущих доклада содержатся в документах A/56/316, A/54/341 и A/53/354.

² Ответы поступили от Австрии, Беларуси, Ганы, Германии, Дании, Египта, Испании, Италии, Катар, Кипра, Колумбии, Кыргызской Республики, Ливана, Малайзии, Марокко, Мексики, Мьянмы, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Португалии, Сальвадора, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Сенегала, Таиланда, Филиппин.

Ответы на просьбу Генерального секретаря о представлении информации об осуществлении резолюции 54/133 Генеральной Ассамблеи, поступившие от Сирийской Арабской Республики и Йемена, не были включены в доклад A/56/316 из-за нехватки времени. Информация об этих ответах включена в настоящий доклад.

³ «Левират» — практика, в соответствии с которой вдовы переходят по наследству от их скончавшихся мужей состоящим в родстве мужчинам.

⁴ «Сорорат» — практика, в соответствии с которой женщины выходят замуж за супруга их скончавшихся сестер.

⁵ Информацию представили три неправительственные организации: Центр защиты репродуктивных прав, организация «Равенство сейчас» и Межафриканский комитет по традиционной практике. Информация, представленная Межафриканским комитетом по традиционной практике, содержится в разделе III.E ниже. Многие неправительственные организации продолжают заниматься вопросом о вредных традиционных видах практики.

⁶ См. E/CN.4/2002/83.

⁷ E/CN.4/2002/73/ADD.2.

⁸ Система «деуки» сводится к предложению девочек их семьями богам. После такого предложения девочки зачастую занимаются проституцией.

⁹ Система «тракоси» сводится к тому, что девочек предлагают священникам для искупления грехов их мужчин-родственников. Такие девочки часто принуждаются к работе в рабских условиях и зачастую — к оказанию сексуальных услуг.

¹⁰ CCPR/C/21/Rev.1/Add.10, CCPR General Comment No.28.

¹¹ CCPR/CO/77/MLI.

¹² CCPR/CO/76/EGY.

¹³ CCPR/CO/76/TGO.

¹⁴ CCPR/CO/75/YEM.

¹⁵ CCPR/CO/74/SWE.

¹⁶ CEDAW/C/2003/1/CRP.3/Add.2/Rev.1.

¹⁷ CEDAW/C/2003/1/CRP.3/Add.7.

¹⁸ CEDAW/C/2003/1/CRP.3/Rev.1.

¹⁹ CEDAW/C/2003/1/CRP.3/Add.1/Rev.1.

²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38) (часть три), пункты 113–162.*

- ²¹ Там же, пункты 163–208, 301–338, 410–453 и 454–502.
- ²² Там же, пункты 370–409.
- ²³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38) (часть два), пункты 22–72.*
- ²⁴ Там же, пункты 211–261.
- ²⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38), (часть один), пункты 119–166.*
- ²⁶ Там же, пункты 167–214.
- ²⁷ CRC/C/15/Add.193, CRC/C/15/Add.164, CRC/C/15/Add.165, CRC/C/15/Add.177, CRC/C/15/Add.160, CRC/C/15/Add.159, CRC/C/15/Add.179, CRC/C/15/Add.185, CRC/C/15/Add.190, CRC/C/15/Add.182 и CRC/C/15/Add.188.
- ²⁸ CRC/C/15/Add.193, CRC/C/15/Add.164, CRC/C/15/Add.165, CRC/C/15/Add.177, CRC/C/15/Add.160, CRC/C/15/Add.174, CRC/C/15/Add.172 и CRC/C/15/Add.179.
- ²⁹ CRC/C/15/Add.169.
- ³⁰ E/C.12/1/Add.78.
- ³¹ E/C.12/1/Add.72.
- ³² E/C.12/1/Add.62, E/C.12/1/Add.63.
- ³³ E/C.12/1/Add.62.
- ³⁴ E/C.12/1/Add.63.
- ³⁵ E/C.12/1/Add.66.
- ³⁶ CERD/C/62/CO/4.
- ³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18), пункты 391–411.*
- ³⁸ Были получены ответы от Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Всемирной организации здравоохранения.
- ³⁹ К числу десяти стран относятся Буркина-Фасо, Гана, Демократическая Республика Конго, Камерун, Кения, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания и Чад.